

Российско-германская конференция • 18/04/2011 • Санкт-Петербург

ИННОВАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В МЕДИЦИНЕ

INNOVATIVE VERFAHREN IN DER MEDIZIN

Deutsch-Russische Konferenz • 18/04/2011 • Sankt Petersburg





Уважаемые Дамы и Господа!

Прошло 50 лет со дня первого использования лазера в медицинских целях. Это случилось всего через год после получения в лабораторных условиях первого лазерного луча. Столь бурное развитие новой медицинской технологии в последующие годы было бы невозможно без фундаментальных работ немецких и российских физиков первой половины 20 века, среди которых следует выделить работы Макса Планка и Александра Прохорова.

Крупные научные открытия нередко происходят «случайно». Так было с фотохимической реакцией, открытой более 100 лет назад студентом фармакологического института Мюнхенского университета Оскаром Раабом. Его учитель Герман фон Талпнер, проанализировав открытие ученика, разработал новый метод лечения онкологических больных — фотодинамическую терапию.

Другой стороны практическое здравоохранение требует от ученых разработки компактных, надежных и эффективных медицинских приборов. В основе всех современных цифровых технологий лежат полупроводники. Вклад петербургских ученых в данную область нашего мирового признание, когда в 2000 году Жорес Алферову была вручена Нобелевская премия «за разработки в полупроводниковой технике». Стоит отметить, что эту премию он получил совместно с немецким физиком Гербертом Крёмером.

Судьба Альберта Эйнштейна, создавшего научную концепцию, предопределившую создание лазера, показывает, что для науки нет границ.

История применения лазерной технологии в медицине показывает, что только кооперация усилий ученых разных стран и разных специальностей: физиков, химиков, инженеров, врачей позволяет создавать инновационные медицинские технологии.

В последние годы, в рамках работы Форума Кох-Мечников, динамично развиваются взаимоотношения между Санкт-Петербургской Государственной Медицинской Академией им. И.И.Мечникова и немецкими коллегам, в том числе с Клиникой Мюнхенского университета. Научная конференция, проходящая в рамках «Недели Германии» в Санкт-Петербурге, позволяет наладить тесные взаимоотношения между специалистами двух стран.

Желаю Вам плодотворной совместной работы для объединения усилий российских и немецких ученых с целью улучшения качества медицинской помощи населению России и Германии.

Ректор СПбГМА им. И.И. Мечникова
Академик РАН,
проф. Александр Владимирович Шабров

Sehr geehrte Damen und Herren!

50 Jahre sind seit dem Tag der ersten Verwendung des Lasers für medizinische Zwecke vergangen. Dies geschah bereits ein Jahr nach der ersten Erzeugung eines Laserstrahls unter Laborbedingungen. Solch eine rasante Entwicklung neuer medizinischer Technologien wäre ohne die fundamentalen Arbeiten deutscher und russischer Physiker der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts, darunter besonders Max Planck und Alexander Prochorow, nicht möglich gewesen.

Große wissenschaftliche Entdeckungen geschehen häufig „zufällig“. So war es im Falle der photochemischen Reaktion, die vor mehr als 100 Jahren durch den Studenten des pharmakologischen Institutes der Universität München, Oscar Raab, entdeckt wurde. Sein Lehrer Hermann von Talpener entwickelte, nachdem er die Erfindung seines Studenten analysiert hatte, eine neue Methode der Behandlung von onkologischen Erkrankungen — die photochemische Therapie.

Praktischer Gesundheitsschutz verlangt von den Wissenschaftlern die Erarbeitung kompakter, zuverlässiger und effizienter medizinischer Geräte. Allen modernen digitalen Technologien liegen Halbleitersysteme zugrunde. Der Beitrag der St. Petersburger Wissenschaftler in diesem Bereich fand weitweite Anerkennung. Verdienste bei der Entwicklung der Halbleitertechnik „Für besondere Besondere Erwähnung sollte finden, dass er zusammen mit dem deutschen Physiker Herbert Krömer ausgezeichnet wurde.

Das Schaffen Albert Einsteins — des Schöpfers eines neuen wissenschaftlichen Konzeptes, das der Entwicklung der Lasertechnik vorausging — hat gezeigt, dass die Wissenschaft keine Grenzen kennt.

Die Geschichte der Anwendung der Lasertechnologie in der Medizin beweist, dass nur die Bündelung der Bemühungen von Wissenschaftlern verschiedener Länder und Forschungsgebiete — von Physikern, Chemikern, Ingenieuren und Ärzten — innovative medizinische Technologien hervorbringt.

Im Laufe der letzten Jahre haben sich die Beziehungen zwischen der Sankt-Petersburger Staatlichen Medizinischen Metchnikow-Akademie und den deutschen Kollegen, unter anderem dem Klinikum der Universität München, dynamisch entwickelt. Die wissenschaftliche Konferenz, die dieser Tage im Rahmen der Deutschen Woche in Sankt-Petersburg stattfindet, wird ihren Beitrag zur Anknüpfung von engen Kontakten zwischen den Spezialisten aus beiden Ländern leisten.

Ich wünsche Ihnen eine erfolgreiche Zusammenarbeit bei der Vereinigung der Bemühungen russischer und deutscher Wissenschaftler mit dem Zweck der Verbesserung der Qualität der medizinischen Hilfe für die Bürger Russlands und Deutschlands.

Rector der Sankt-Petersburger Staatlichen
Medizinischen I.I. Metchnikow-Akademie,
Akademiker der RAMN (Russischen Akademie der Wissenschaften),
Prof. Dr. Alexander Vladimirovich Shabrov

Уважаемые дамы и господа,

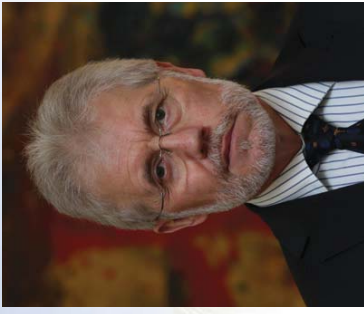
Я рад приветствовать Вас на конференции, посвящённой инновационным технологиям в медицинской технике, проходящей в Санкт-Петербурге в рамках «Недели Германии». Кооперация лабораторий лазерных исследований Мюнхенского университета и Санкт-Петербургской государственной медицинской академии имени И.И. Мечникова представляет собой один из примеров многолетнего и интенсивного сотрудничества Германии и России в области медицины.

Уже с 1987 года происходит оживлённый обмен мнениями и опытом в области здравоохранения между специалистами обеих стран. В частности стремительное развитие современной медицинской техники даёт сегодня колоссальные возможности для формирования и развития эффекта синергии как в научных исследованиях, так и на практике. Заключённое летом прошлого года соглашение о сотрудничестве Германии и России в области медицины подчёркивает важность сотрудничества между обеими странами в этом секторе. Также в рамках научно-технологического сотрудничества придаётся приоритетное значение исследованиям в области медицины.

Как город университетов, насчитывающий более ста вузов, Санкт-Петербург занимает центральное место в развитии перспективных направлений научных исследований и модернизации здравоохранения в России. Созданные центра «Нанотехнологии для биологии и медицины» на базе сотрудничества нескольких петербургских вузов, а также формирование в регионе при государственной поддержке фармакологического кластера делает город в сфере научных исследований в области медицины примером для подражания.

Сотрудничество с выступающей в этом году в качестве партнёра «Недели Германии» федеральной землёй Бавария, кластеры которой — биотехнологический и медицинской техники — были удостоены в прошлом году премии по итогам всегерманского конкурса на звание лучшего кластера, открывает в регионе значительные возможности для дальнейшего развития научных исследований в области медицины. Принимая во внимание вышесказанное, я уверен, что эта конференция будет способствовать дальнейшему динамичному развитию научно-исследовательского сотрудничества между Германией и Россией, в частности в области здравоохранения. Желаю участникам медицинской конференции плодотворных дискуссий.

Генеральный консул Федеральной Республики Германия
Петер Шаллер
Почетный доктор СПбГМА



Sehr geehrte Damen und Herren,

ich freue mich, Sie anlässlich der Konferenz zur innovativen Verfahren in der Medizintechnik im Rahmen der diesjährigen Deutschen Woche in St. Petersburg zu begrüßen.

Die Kooperation des Laser-Forschungslabors der Universität München und der Staatlichen Medizinischen St. Petersburger Metchnikow-Akademie reiht sich ein in eine langjährige und intensive Zusammenarbeit Deutschlands und Russlands im Gesundheitssektor.

Bereits seit 1987 gibt es einen regen Austausch zwischen den Gesundheitsministerien beider Länder. Insbesondere die rasche Entwicklung der modernen Medizintechnik bietet heutzutage enorme Möglichkeiten für Synergieeffekte sowohl in der Forschung, als auch in der Praxis. Die Unterzeichnung des Gesundheitsabkommens zwischen Deutschland und Russland im Sommer letzten Jahres unterstreicht die Wichtigkeit der Zusammenarbeit beider Länder in diesem Sektor. Auch im Rahmen der Wissenschaftlich-Technologischen Zusammenarbeit kommt der Gesundheitsforschung prioritäre Bedeutung zu.

Als Universitätsstadt mit über 100 Institutionen der höheren Bildung hat St. Petersburg eine zentrale Stellung bei dem Ausbau zukunftsreicher Forschungsbereiche und der Modernisierung des russischen Gesundheitswesens. Die Gründung des Nanotechnologiezentrums für Biologie und Medizin in Kooperation mehrerer St. Petersburger Hochschulen sowie der von staatlicher Seite geförderte Aufbau eines Pharmaklusters in der Region sind beispielhaft für die Bedeutung der Stadt in der russischen Gesundheitsforschung.

Die Zusammenarbeit mit dem diesjährigen Partnerland der Deutschen Woche, dem Freistaat Bayern, dessen Biotechnologie- und Medizintechnikcluster erst letztes Jahr im deutschlandweiten Spitzenwettbewerb ausgezeichnet wurden, bietet hier bedeutende Möglichkeiten für die weitere Entwicklung der Gesundheitsforschung in der Region.

Vor diesem Hintergrund wünsche ich der Medizinischen Konferenz ertragreiche Diskussionen. Ich bin sicher, dass die Konferenz die rege Forschungszusammenarbeit zwischen Deutschland und Russland insbesondere im Gesundheitswesen weiter voranbringen wird.

Generalkonsul der Bundesrepublik Deutschland
in St. Petersburg Dr. h.c. (RUS)
Peter Schaller

Научная программа российско-германской конференции

«ИННОВАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В МЕДИЦИНЕ»

18 апреля 2011 года, 9.00–18.00

Санкт-Петербург, Пискаревский пр., 47, СПбГМА им. И.И. Мечникова, 9 пав. конференц-зал

Deutsch-Russische Konferenz

“INNOVATIVE VERFAHREN IN DER MEDIZIN”

Programmübersicht

18. April 2011, 9.00–18.00 Uhr

Konferenzsaal Nr.9 der St. Petersburger Staatlichen Medizinischen I. I. Metschnikow-Akademie
St. Petersburg, Russland, Piskarewski Pr. 47

Время доклада Zeit/Dauer	Тема Thema	Докладчик Referent	Организация Organisation
8 ⁰⁰ –9 ⁰⁰	Приветственное слово ректора СПбГМА им. И.И. Мечникова Eröffnung des Konferenz. Grußworte vom Rektor der Sankt-Petersburger Staatlichen Medizinischen Akademie Name I.I. Metschnikow	Академик РАМН проф. А.В. Шабров Prof. Dr. Aleksander V. Shabrov	СПбГМА им. И.И. Мечникова SPBGMA I.I.Mechnikow
9 ⁰⁰ –9 ¹⁵	Регистрация участников конференции Eröffnung der Konferenz und Registrierung		
9 ¹⁵ –9 ³⁰	Приветственное слово Генерального консула Федеративной Республики Германия в Санкт-Петербурге Begrüßung	Почётный доктор СПбГМУ Петер Шаллер Dr. h.c. (RUS) Peter Schaller	Генеральное консульство Федеративной Республики Германия в Санкт-Петербурге Generalkonsul der Bundesrepublik Deutschland in St. Petersburg
9 ³⁰ –9 ⁴⁵	Приветственное слово председателя комитета по здравоохранению Санкт-Петербурга Begrüßung/Clusterinitiative im Bereich des Gesundheitswesens, Stadt-St. Petersburg	Проф. Ю. А. Шербук Prof. Jurij A.Sherbuk	Комитет по здравоохранению правительства Komitee für Gesundheitswesen Administration von St. Petersburg
9 ⁴⁵ –10 ⁰⁰	Приветствие участников симпозиума от имени земли Бавария Begrüßung	Ф.В. Хорохордин Fedor V.Khorokhordin	Официальный представитель земли Бавария в Российской Федерации Leiter der Repräsentanz des Freistaates Bayern in der Russischen Föderation
10 ⁰⁰ –10 ¹⁵	Кох-Мечников Форум. Российско-Германская инициатива в области здравоохранения Koch-Metschnikow Forum: Gesundheitspolitische Initiative zwischen Deutschland und Russland	Проф. Хельмут Хан Prof. Dr. med. Helmut Hahn	Кох-Мечников Форум Vorsitzender Koch-Metschnikow Forum
10 ¹⁵ –10 ³⁰	Пирогов-Лангенбек. Взаимодействие русской и немецкой хирургических школ Pirogov und von Langenbeck: Deutsch-Russische chirurgische Kooperation	Проф. С.М. Лазарев Prof. Sergei M. Lazarev	СПбГМА им. И.И. Мечникова SPBGMA I.I.Mechnikow
10 ³⁰ –10 ⁴⁵	Кластерные и сетевые структуры для инноваций в медицинской технике Cluster- und Netzwerk-Strukturen für Innovationen in der Medizintechnik	Др. Маттиас Шир Dr. Matthias Schier	Форум MedTech Фарма Forum MedTech Pharma

Время доклада Zeit/Dauer	Тема Thema	Докладчик Referent	Организация Organisation
10 ⁴⁵ –11 ⁰⁰	Дискуссия Diskussion		
11 ⁰⁰ –11 ¹⁵	Кофе-брейк — аудитория 7. Kafferause Выставка новых медицинских технологий Ausstellung		
11 ¹⁵ –11 ³⁰	Центр высоких медицинских технологий, медико-технологические аспекты развития Zweckgebundene Projektierung von Krankenhauskomplexen mit Hinblick auf den Fortschritt in der Medizin	к.м.н. В.К. Семичаев Dr. Vyacheslav K. Semichaev	TRANSUMED Medizintechnik
11 ³⁰ –11 ⁴⁵	Биофотоника — вводный доклад Klinische Biophotonik	Др. Герберт Штепп Dr. Herbert Stepp	Клиника мюнхенского Университета Klinikum der Universität München
11 ⁴⁵ –12 ⁰⁰	Возможности лазерных технологий в лечении базальноклеточного рака кожи Möglichkeit der PDT beim Basalzellkarzinom	Проф. И.П. Савинов Prof. Igor P. Savinov	СПбГМА им. И.И. Мечникова SPBGMA I.I.Mechnikow
12 ⁰⁰ –12 ¹⁵	Применение лазеров в медицине Laserganwendungen in der Medizin	Др. Рональд Срока Dr. Ronald Stroka	Генеральный секретарь немецкого общества Лазерной медицины Generalsekretär der Deutschen Gesellschaft für Lasermmedizin e.V. (DGLM)
12 ¹⁵ –12 ³⁰	Возможности ФДТ в лечении злокачественных опухолей ЛОР-органов PDT als Therapie im NHO-Bereich	Проф. М.А. Рябова Prof. Marina A. Ryabova	СПбГМУ им. И.П. Павлова Staatliche Medizinische Universität I.P. Pawlova
12 ³⁰ –12 ⁴⁵	Применение лазеров с длиной волны 2 мкм в хирургии Innovative Lasertechniken in der minimal-invasiven Chirurgie	Др. Вернер Фалкенштайн Dr. Werner Falkenstein	StarMedTec
12 ⁴⁵ –13 ⁰⁰	Дискуссия Diskussion		
13 ⁰⁰ –13 ⁴⁵	Ланч — аудитория 7 Mittagspause Выставка инновационных технологий в медицине — фойе Ausstellung		
13 ⁴⁵ –14 ⁰⁰	К вопросу об использовании ФДТ в эндоскопическом лечении злокачественных новообразований трахеи и крупных бронхов PDT in der endoskopischen Therapie der Karzinomen von Trachea und Hauptbronchien	Проф. Б.Б. Шафровский Prof. Boris B. Shaifrovskij	СПбГМА им. И.И. Мечникова SPBGMA I.I.Mechnikow
14 ⁰⁰ –14 ¹⁵	Инновационные эндоскопические технологии в диагностике ранних стадий рака лёгкого Innovative endoskopische Diagnostik des Lungenfrühkarzinoms	Проф. Хойзингер Prof. Dr. med. K. Häußinger	Специализированная клиника пульмонологии, Асклепиос — Мюнхен-Гаутинг Klinik für Pneumologie Asklepios Fachkliniken München-Gauting
14 ¹⁵ –14 ³⁰	Возможности ФДТ при лечении рака лёгкого PDT beim Bronchialkarzinom	Проф. М.Л. Гельфонд Prof. Mark Gelfond	НИИ онкологии им. Н.Н. Петрова Wissenschaftliches Forschungsinstitut für Onkologie, St. Petersburg
14 ³⁰ –14 ⁴⁵	ORI — современные операционные — инновационный кластер ORI — moderne OP-Säle	Йохим Маттес Joachim Mattes	Фирма Карл Шторп — Эндоскопы, Восток KARL STOKZ-ENDOSCOPE

Время доклада Zeit/Dauer	Тема Thema	Докладчик Referent	Организация Organisation
14 ⁴⁵ –15 ⁰⁰	Лазерные технологии в хирургии внутрилёгочных метастазов Lasertherapie von Lungenmetastasen	Др. Ю.А. Рагулин Dr. Juri A. Ragulin	МРНЦ РАМН г. Обнинск Medizinischen Wissenschaftszentrums für Radiologie bei der Russischen Akademie für Medizinische Wissenschaften in der Stadt Obninsk
15 ⁰⁰ –15 ¹⁵	Междисциплинарное использование различных гибридных концепций в операционных и вклад фирмы TRUMPF Мед. Fachübergreifende Nutzung unterschiedlicher Hybrid-Konzepte im OP und Beitrag von TRUMPF Med	Др. Манфред Бузер Dr. Manfred Buser	TRUMPF Medizin Systeme
15 ¹⁵ –15 ³⁰	Диагностика в минимальноинвазивной хирургии: Gammafinder, эндоскопическая видеотехника техника для преживенной диагностики Diagnostik in der Minimal Invasiven Chirurgie: Gammafinder, endoskopische Videotechnik und optische in vivo Diagnostik	Др. Клеменц Шольц Dr. Clemens Scholz	WORLD OF MEDICINE
15 ³⁰ –15 ⁴⁵	Дискуссия Diskussion		
15 ⁴⁵ –16 ⁰⁰	Выставка инновационного медицинского оборудования — foйе Ausstellung	Кофе-брейк — аудитория 7 Kaffepause	
16 ⁰⁰ –16 ¹⁵	Основы технологии "чистой операционной" согласно стандартам ДИН и ГОСТ. Grundlagen der Reingraumtechnik im OP nach DIN und GOST	Маттиас Кох Dipl. Ing. (FH) Mathias Koch	Weiss Klimatechnik
16 ¹⁵ –16 ³⁰	Комплексное лечение злокачественных опухолей центральных бронхов и трахеи с проведением эндотрахеальных операций, сочетанной химиолучевой терапии и фотодинамической терапии Kombinationstherapie beim Lungenkarzinom: Endotracheale Operation mit adjuvanter Chemound Radiotherapie und PDT.	Др. А.И. Арсеньев Dr. A. Arsentjev	НИИ онкологии им. Н.Н. Петрова Wissenschaftliches Forschungsinstitut für Onkologie, St. Petersburg
16 ³⁰ –16 ⁴⁵	Использование инновационных термических лазеров в интервенционной бронхологии Innovative thermische Laseranwendungen in der interventionellen Bronchologie	Др. Вольфганг Гезерих Dr. Gesterich	Специализированная клиника пульмонологии, Асклепос — Мюнхен-Гаулинг Klinik für Pneumologie Asklepios Fachkliniken München-Gauting
16 ⁴⁵ –17 ⁰⁰	Радиочастотная абляция метастатического рака лёгких Radiofrequenzablation vom metastasierten Lungenkarzinom	Док. А. В. Рещетов PD. Alexey V. Reshetov	СПБГМА им. И.И. Мечникова SPBGMA I.I. Mechnikov
17 ⁰⁰ –18 ⁰⁰	Подведение итогов конференции Diskussion und Beendigung der Konferenz		

КЛИНИКА МЮНХЕНСКОГО УНИВЕРСИТЕТА KLINIKUM DER UNIVERSITÄT MÜNCHEN

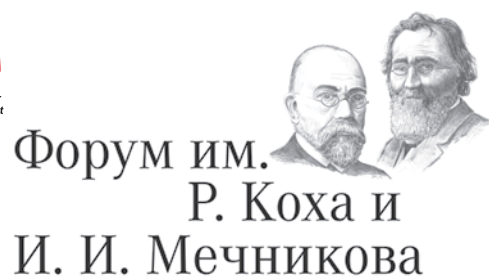
Др. Рональд Срока Dr. Ronald Stroka	Руководитель лаборатории Генеральный секретарь немецкого общества Лазерной медицины Laborleiter Generalsekretär der Deutschen Gesellschaft für Lasermethoden e. V. (DGGLM)
Др. Герберт Штепп Dr. Herbert Stepp	Руководитель направления Gruppenleiter
Др. Михаил Фёдоров Dr. Michael Fedorov	Менеджер проекта Projekt-manager
Др. Вольфганг Байер Dr. Wolfgang Beyer	Руководитель направления Gruppenleiter
Г-жа Катарина Томсен Dipl.-Phys. Katharina Thomsen	Руководитель рабочей группы Gruppenleiter

СПБГМА им. И.И. МЕЧНИКОВА

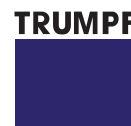
SANKT-PETERSBURGER STAATLICHEN MEDIZINISCHEN I.I. METSCHNIKOW-AKADEMIE

Академик РАМН проф. Александр Владимирович Шабров Prof. Dr. Aleksander V. Shabrov	Ректор СПбГМА им. И.И. Мечникова Rektor der Sankt-Petersburger Staatlichen Medizinischen I.I. Metschnikow-Akademie
Проф. Сергей Михайлович Лазарев Prof. Dr. Sergey M. Lasarev	Зав. кафедрой хирургических болезней с курсом малоинвазивной хирургии, эндоскопии и лазерных медицинских технологий Direktor der Klinik für Allgemein-, Thorako- Abdominalchirurgie
Проф. Олег Дмитриевич Васильев Prof. Dr. Oleg D. Vasilev	Начальник международного отдела управления международных связей СПбГМА им. И.И. Мечникова Leiter der Abteilung für Internationale Angelegenheiten
Проф. Игорь Павлович Савинов Prof. Dr. Igor P. Savinov	Зав. курсом малоинвазивной хирургии, эндоскопии и лазерных медицинских технологий Главный специалист по лазерным медицинским технологиям при комитете здравоохранения СПб Kursleiter. Kurs der minimalinvasiven Chirurgie, Endoskopie und Lasermethoden
Проф. Борис В. Шафировский Prof. Dr. Boris V. Shafirovsky	Руководитель направления Gruppenleiter
Док. Андрей Сергеевич Иванов PD Dr. Andrey S. Ivanov	Руководитель направления Менеджер проекта Gruppenleiter Projekt-manager

Организаторы конференции | Organisatoren



Спонсоры конференции | Sponsoren



При поддержке | Partner



UniKasselTransfer

Ost-West-Wissenschaftszentrum



DEUTSCHE GESELLSCHAFT FÜR LASERMEDIZIN e.V.

Bayerisches Staatsministerium für Wirtschaft, Infrastruktur, Verkehr und Technologie



Контактная информация | Kontakt

Доц. Андрей Сергеевич Иванов
СПбГМА им. И.И. Мечникова
Санкт-Петербург, Пискаревский пр., д. 47, пав. 15
Кафедра хирургических болезней с курсом малоинвазивной хирургии, эндоскопии и лазерных медицинских технологий ФПК
тел.: (812)543-50-71
факс: (812)543-50-71
email: docivanov15@gmail.com

Dr. Michael V. Fedorov
LIFE-Zentrum
Klinikum der Universität München
Marchioninstr. 23
81377 München
Tel.: +49 (0)89 7095-4870
Fax: +49 (0)89 7095-4864
www.klinische-biotechnologie.de